

Universal Declaration of Human Rights - Mazahua Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

JÑA 'A YO PJOSU/TEXE YE TĒ'Ē NUYO KANRA/A XESE NE XOÑIJOMU

PJURU

Panruji k'u/mara mimiji na joo texe yo ntē'e in dya ra chunji, numa so'o k'u/ra mamuji k'u/ri chjekjoji texezgoji.

Panruji k'u/ma dya ri pjechiji texto yo jña'a nuyo nrra pjosu/ye ntē'e, nudyama so'o k'u/ra potr'uji yo in Kjuarma; ngek'ua nesta nura mbaraji k'u/ye ntē'e, ma saja/kja ne xoñi jomu, na kjuana k'u/rambesi nura zi'i, ra so'o mamu/nu in jña'a ñeje ra eme nu K'inchí angeze.

Panruji k'u/nuyo jña'a yo pjosu/ye ntē'e ximi nesta ra k'uatru/kja xiskuama, ngek'ua dya ra chu'unji.

Panruji k'u/nesta ra mimi na jo'o texto ye tr'ajñiñi.

Panruji k'u/yo jñiñi ye jmuru/kja nu tr'angumu/a xoñijomu, o dyusu/ye jña'a kja naja xiskuama, jango mamu/yo nrra pjosu/yo ntē'e ñeje mamu/k'u/yo b'ezo ñe ye nrrixo chjetroji, kjana xits'iji k'u/ra mbox k'uji nura jok'uji jango ri mimiji nu padya.

Panruji k'u/nuyo nrrajñiñi yo o jmuruji kja nu tr'angumu/kja xoñijomu, ngek'ua ra mbosuji texto yo b'ezhi ñeje yo pjosu/ye ntē'e.

Panruji k'u/nu k'inchijiyo nu pjosu/yo b'ezo nrra na kjuana ngek'ua ra dyatrajiyo.

Nu jmunte nu tr'angumu/mamu/

Nu Jña'a yo Pjosu/Texte ye Tē'e nuyo Kanra/a xese ne Xoñijomu/ngeje k'uatru/k'u/yo jñiñi ra mimiji na jo'o, ngek'ua ye ntē'e ñeje yo ngumu/nesta k'u/ra mbara yo, ga kjabá ra so'o ra jichi texto yo d'ieb'e panruji, k'u/nuzgoji ri chjekjoji ra jandaji na jo'o yo in kjuarmaji yo na mimi yo nañ'io e jñiñi.

PEZHE D'AJA (1)

Texte yo ntē'e chjetrjoji, angezeji ximi xo'oji ñeje k'inchiji, nesta ra ngara na jo'o k'o dyaja e ntē'e.

PEZHE YEJE (2)

Texte yo ntē'e chjejutrjoji nza kja ga mamu/kja na Xiskuamana, zo yo dyaja b'ezo ri nañ'io yo in nze'e, zo ri nrxo, zo ri nañ'io nu in jña'a, o ye eme nu mizhokjimi, o yo dya yo pesi.

Ximi, dya so'o nu ra juantrjoji ye ntē'e nuyo kja dadyo e ts'ibepji, o na mimi nu juemetrjo e jñiñi zo ri na nojo o ri ts'ik'etrjo.

PEZHE JÑI'I (3)

Texte yo b'ezo o nrrixo so'o ra ngara ñeje ra nok'u/ximi ra mbosuji.

PEZHE NZIYO (4)

Dyakjo soo ra yab'uji o ra zad'uji, nzakja ga xits'iji nu xiskuamana.

PEZHE TS'ITS'CHA (5)

Dyakjo soo ra dye'ejí, nudya yo dya nan jo'o.

PEZHE ÑANTO (6)

Texe yo nté'ë, jango nzhodu/, dya so'o ra ngontr'uji kja pjouru/.

PENZHE YENCHO (7)

Chjetroji texe kja xiskuama yo pjoxxuji, texezgoji ra soo ra mboxk'uji nzakja ga xits'iji na kjuamana.

PEZHE JÑINCHO (8)

Texe b'ezo o nrrixo pesi yo mboste kja xiskuama, nujua jango ra ts'apuji yo oru/, nzakja nu kjuama yo ri pesigoji ye Me'bonrro.

PEZHE NZHINCHO (9)

Dya kjo soo ra zu'uji o ra ngontr'uji kja pjouru/.

PEZHE D'YECH'A (10)

Texe b'ezo o nrrixo soo ra mbosuji, k'u/ga chjetroji jango ga dyatr'apuji nu jojña'a, nzakja na mamu/nu xiskuama, nu ximi nesta ra xoru/ye b'ota.

PEZHE D'YECH'A D'AJA (11)

1. Texe b'ezo o nrrixo so'o k'u/ra mbosuji ma jyasuji k'u/pjekjo o ts'a, ximi nesta ra jñanrra yo dyant_ë jango ga pjendioji.
2. Dyz kjo soo ra jyašaji nuyo dya o ts'a, ga kjabá mamu/yo jñagoji ñeje nuna xiskuamana. Ximi dya kjo pje nrri ra ts'apuji ma pjekjo o mbonu/.

PEZHE D'YECH'A YEJE (12)

Dya kjo soo pjekjo ra ma xipijji kja in nzumu/, yo in nté'ë o jango na mimi nuyo nguechjene. Texe yo b'ezo o nrrizo soo ra mbosujima.

PEZHE D'YECH'A A JÑI'I (13)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra nzhodu/o ra jyaba/in ngumu/jango nee angeze.
2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mbedye jango nee angeze, kja ra nzhogu/ma nee.

PEZHE D'YECH'A NZIYO (14)

1. Ma jod'uji, texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra jyod'u/kjo ra mbosu/, kja jñiñi jango ra nee.
2. Nudya nu mboxte, dya kjo soo ra nguatu/, ma d'a nté'ë pjekjo o ts'a, ngeje nu mamu/na ngumu/xoñi jomu/.

PEZHE D'YECH'A TS'ITS'CHA (15)

1. Texe b'ezo o nrrixo nesta d'a mejomu/.
2. Dya kjo soo k'u/ra ngupuji nu mejomu/nu o juanu/, o ra nee ra mbot'upu/.

PEZHE D'YECH'A ÑANTO (16)

1. Ya b'ezo ñeje ye nrrixo, ma a ma te'ejí, soo k'u ra chjuntuji in dya kjo so ra mamu/k'u'yo, ga kjaba ra mbesiji yo neeji, zo ra nguaru/nu chjuntu/.
2. Ngetrjo ma ra nee yo tr'ii nuyo ra chjunt'u/soo k'u/ra ts'ajima.
3. Nu chjuntu/ngeje nu nrra pjosu/nuyo jñiñi ngek'ua nesta k'u/xira mbosu/jidyayo.

PEZHE D'YECH'A YENCHO (17)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mbes'i na ts'ik'e jomu/o na punkju/.
2. Dya kjo soo ra nrrenbiji in jomu/.

PEZHE D'YECH'A JÑINCHO (18)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra ngichi yo ra nee, k'u/ra ma kja nits'imi nu ra juajnu/, ximi soo k'u/ra pot'u/nu in nits'imi o mizhokjimi, zo ri d'ats'e o ri kjuleji, pa ra jichiji, ra ts'aji ñeje ra jandaji.

PEZHE D'YECH'A NZHINCHO (19)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/mamu/yo k'inchí, nudyanu ximi pjosu/ngek'ua dya kjo pje ra xipji ma ra mamu/nuyo ngichi angeze nujua jango ra nee.

PEZHE DYOTE (20)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra jumru/ko yo dyaja e nt'e'e.
2. Dya kjo soo k'u/ra nrrutr'u/kja yo jmuru/.

PEZHE DYOTE D'AJA (21)

1. Texe b'ezo o nrxio soo k'u/ra juajnu/nuyo in xota kja in jñiñi, ra ts'ase o ra o kjokjo ra nrra/ga/.
2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ximi ra juanu/ angeze ngek'ua ra ts'a e sota kja in jñiñi.
3. Nunu ra mamu/nu jñiñi ngejedyanu na kjuanu/, ngek'ua ga kjaba ma ra juanu/yo jmu, soo nu ra tsaji jango ga neeji angezeji.

PEZHE DUOTE YEJE (22)

Texe b'ezo o nrrixo nujua na mimi kja d'a jñiñi soo k'u/ra mimi na jo'o, ga kjaba nu jñiñi jango o te'e, ximi nesta nu ra mbosu/ angeze ngek'ua dya kjo ra chunb'i ximi nesta ra unu b'epji, in ra jyaba/e ngumu/jango ra ma eñe.

PEZHE DYOTE JÑI (23)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra pepji, ximi soo nu ra juajnu/jango nee k'u/ra pepji ngek'ua ra nrra na jo'o.
2. Texe b'ezo o nrrixo, dya nesta ra juanu/je, ngek'ua ra ngontr'u/je yo merio.
3. Texe b'ezo o nrrixo yo pepji, nesta ra nrroji na jo'o, ga kjaba ra so'o ra unu/k'u/ra zi'i yo in t'e'e, ximi ra mbosu/nu i jñiñi ma ra b'ezhi.
4. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra jmuru/je jango na pepji ngek'ua ra pjendio yo nrra pjosu/je.

PEZHE DYOTE NZIYO (24)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra soya, in ra ts'a nu ra nee, ximi ra pezheji yo zuhu/ma pepji kjana ra ngontr'u/je ma ra soya.

PEZHE DYOTE TS'ITS'CHA (25)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mimi na jo'o, nu nrra ra mbosu/yo in te'e, nu nesta ra dyatr'a/, nu ra ñoñuji, nu ra jye'e b'ito, nu in ngumu/ñeje texto yo nrra b'ezhi; ximi soo k'u/ra mbosuji ma dya ri pepji, ma ri sodye, ma pjekjo ri so'o, ma ri d'ase, ma a ri pale o ma otrjo k'u/ri ju'u pa ra mimi.
2. Nuyo nana ñeje yo ts'itr'i ngeje yo nrra nesta k'u/ra pjosuji. Texto yo kja ts'ilele nuyo sii in tara o iyo, ximi chjetrjoji kja yo dyaja.

PEZHE DYOTE ÑANTO (26)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra xoru/. Nu xoru/dya ra ngontr'ujinu ma ngeje k'u/kja pju/ujitrjo. Nu xoru/ne pju/ru ngeje nu na kjuana. Kjana yo dyaja ye a nojoi ri ts'a texeyoji; ma ra neji ra nguaruji nu xonpute o dyate ra chjetrjoji kja textoji ma a nroji.
2. Nu xoru/ngeje nu kja n'u/texe yo nte'e ra jonteki ximi kja k'u ra mimi na jo'o nza kja kjuarmaji; ra ts'a nu k'inchí ñeje k'u/ dya ra chu'u yo jñiñi ñeje ra mimi na jo'o yo te'e ye jñatrjoji ximi ra pju/ru/yo kja nu ngumu/yo pjosu/texe ye jñiñi yo kahkra/a xese nu xoñijomu/.
3. Nuyo tara soo k'u/ra juajnu/pjembe yo xoru/yo ra jichiji yo in chi'i.

PEZHE DYOTE YENCHO (27)

1. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra juajnu/yo nrra mamu/k'u/ra mbos'u/k'u/ra mbara nuyo b'ub'uji kja jñiñi, ga kja na kjuana k'u/ran teji.
2. Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra nro merio o ra mbaraji ma dyopju/e b'epji, nu dyopju/angeze.

PEZHE DYOTE JÑINCHO (28)

Texe b'ezo o nrrixo soo k'u/ra mamu/jango nee k'u/ra mimi kja in jñiñi o kja xoñijomu/nzakja ga mamu/kja na xiskuamana.

PEZHE DYOTE NZHINCHO (29)

1. Texe b'ezo o nrrixo panru/k'u/nu in jñiñi ngeje nu nrra nesta ngek'ua ra mbesi yo nesta.
2. Nu nra nestaji nge k'u/ra kjaji yomasi ri neeji, texe e nte'e nesta k'u/ra ts'a yo mamu/nu skuama ga kjanu ra mbaru/ja ga mimi in jango ga ne'e yo in dyojui ñeje ga jñanrru/na jo'o texto yo jara/a xes'e nu xoñi jomu/.
3. Nudyayo nrra pjosu/ye nte'e dya soo, k'u/ra kjaji ma dya ri panruji nu mamu/nu ngumu/nu pjosu/ye nte'e yo kahra/a xese nu xoñi jomu/.

PEZHE JÑITE (30)

Nu xiskuamana so'o k'u/ra ts'a texto yo jñiñi yo jara/a xese nu xoñijomu/o ye nte'e, ngek'ua ra soo ra ts'aji ye ts'ibepji nu ra mbosu/texe ye te'e nza kja ga mamu/na xiskuamana.